

Porównanie tłumaczeń Psalmów 134:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Niech ci błogosławi z Syjonu JAHWE,* Który kształtuje niebo i ziemię! ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Niech ci błogosławi z Syjonu JAHWE, Stwórca nieba i ziemi!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Niech cię błogosławi z Syjonu JAHWE, który stworzył niebo i ziemię.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Niechajżeć błogosławi Pan z Syonu, który stworzył niebo i ziemię.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Niechaj cię błogosławi JAHWE z Syjonu, który stworzył niebo i ziemię.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Niechaj cię Pan błogosławi z Syjonu, Ten, który uczynił niebo i ziemię!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Niech ci błogosławi z Syjonu Pan, Który uczynił niebo i ziemię!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Niech ci błogosławi JAHWE z Syjonu, Ten, który stworzył niebo i ziemię!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	JAHWE, który stworzył niebo i ziemię, niech cię błogosławi z Syjonu!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Niech z Syjonu błogosławi ci Jahwe, On, który stworzył niebiosy i ziemię.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Хваліть Господа, бо Господь добрий. Співайте його імені, бо добре.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Niech ci WIEKUISTY – twórca Nieba i ziemi, pobłogosławi z Cyonu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Niechaj z Syjonu błogosławi ci JAHWE, Twórca nieba i ziemi.

¹⁾ <x>40 6:24</x>; <x>230 128:5</x>